Februari 15, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Di acuerdo cu CAft:

"CONCEPTO DI PRESUPUESTO 2020 DI ARUBA AINDA NO TA SUFICIENTEMENTE SUBSTANCIÁ"

Sigui na pagina 2

Presidente di CAft, Raymond Gerardus a sigui mustra cu

GASTONAN DI PERSONAL DI GOBIERNO TA SIGUI HALTO

Sigui na pagina 4

Di acuerdo cu CAft:

“Concepto di presupuesto 2020 di Aruba ainda no ta suficientemente substanciá”



E concepto di presupuesto di Aruba pa aña presupuestario 2020 ta sera cu un surplus di 0,6% di Produkto Interno Bruto (GDP). Cu esaki ta cumpli cu e norma pa surplus presupuestario manera mencioná den e protocòl cu a keda acordá cu Hulanda. Asina Raymond Gerardus, Presidente di Caft a duna di conoce.

Pa promé bes despues di basta aña e debe nominal y e gastunan di personal – incluso esnan di e fondonan presupuestario – lo baha. Ta importante pa Aruba indicá di forma fundamentá con por sigurá e bahada di e gastonan di personal riba término largu tambe.

Mas aleu, pa loke ta trata e entradanan, mester mehorá e forma den cua ta substanciá e ingresonan incidental tambe.

CAft ta pidi mas atencion pa busca y usa posibilidadnan pa reducí gastonan di Gobièrno – na lugar di hisa impuesto – pa di e forma aki yega na finansa público duradero y sostenibel.

CONCEPTO DI PRESUPUESTO 2020

Pa mayoria di e medidanan structural den e concepto di presupuesto no a tuma decision ainda pa loke ta trata entrada – pa un montante di AWG 111 mion.
P’e motibo aki tin un riesgo real cu por surgi retraso den realisacion di e subidanan di entrada aki, resultando den un déficit.

Aruba por cierto ta pone mucho énfasis riba subimento di entrada pa realisá un surplus. For di punto di bista di finansa público duradero y sostenibel ta importante pa reducí gasto. Aruba mester entregá e presupuesto riba término corto na Parlamentu, di moda cu esaki por keda aprobá awor sin mas retraso.
CAft a bishitá Aruba dia 13 y 14 di februari. A hiba còmbersacion cu, entre otro, Gobernador, Minister di Finansa, Asunto Económico y Cultura, Minister di Husticia, Seguridad y Integracion, Conseho di Minister y Parlamento. Ademas, CAft a reuní cu gerencia di Banco di Seguro Social (SVb).



EDITORIAL



Lotto Nobo: Salbabida o desgracia

Pa: Victor (Toko) Winklaar

E actitud sin respet y sin ningun clase di vision di Raad van Toezicht di Fundacion Lotto pa Deporte a pone Gobierno di Aruba bin cu e idea pa lanta un Lotto Nobo pa subsidia mantencion di complehonan deportivo na Aruba. E idea aki ta sona noble y simpatico, pero como periodista investigativo laga nos analisa e asunto aki den profundidad na un manera critico sin emocion di politica. Den bida pensamento logico (‘*Logical Thinking*’) ta riba cual kier idea inovativo y creativo.

Te aworaki lamentamente e discusion cu a tuma lugar ta solamente encuanto e nomber di e fundacion nobo aki. Popularmente bisa ‘*What's in the name?*’. Loke mester sosode ta un discusion Nacional si realmente ta un Lotto Nobo t'e solucion di salbabida den e asunto aki o esaki juist lo por bay bira un desgracia desastroso pa Gobierno su finansa publico.
Gobierno actual ya ta bou e microscope di CAFT y tambe e telescope di Hulanda. Laga nos lanta for di soño y sigi wak e realidad di e asunto aki.
Na prome lugar pakico kier lanta un Lotto Nobo? E realidad ta cu Lotto actualmente no ta yudando deporte manera mester ta. No tin un vision ni maneho sostenibel mas di deporte pa parti di Lotto. Riba djie no tin transparencia den e finansa di e fundacion. Ta bin aserca cu na 2011 e miembronan actual di Raad van Toezicht di Lotto no a negocia cu Canadian Bank Note (CBN) nada di subsidio pa mantencion di complehonan deportivo.
A busca un poco sen di subsidio p'e federacionnan so por medio di Sportsubsidiecommissie. Esaki sigur ta un berguensa di marca mayor y ta mustra claramente e incapacidad di e hendenan aki.

Ta bon pa Gobierno di Aruba pidi Raad van Toezicht di Lotto p'e file di negociacion di 2011. Pa colmo e hendenan di e actual Raad van Toezicht aki tin mas cu *10 aña* den Lotto y no tin intencion di retira tampoco. Por un motibo sera? Beneficio personal y/o scondemento di informacion?
Tempo ta nos mihor amigo y lo bisa nos esey. Aki no por papia mas di Good Corporate Governance. Hasta por bisa cu lo tin violacionnan di statuto. Un investigacion profesional lo mester por mustra esey. Corda cu ningun hende ta riba ley!

E hendenan aki no ta coopera *at-all* cu e actual Minister di Deporte, Dangui Oduber y ta stroba ehecucion di cual kier vision y maneho di deporte di un Gobierno. Cual interes e hendenan aki ta scirbi? Sigur no interes nacional di deporte.
Ta parce cu e hendenan aki ta hunto den Lotto pa nan mes. E hendenan aki a start guera contra Minister di Deporte, ex-Director di Lotto y ex-Accountant di Lotto, Ernst Young.
A gasta miyones y miyones di sen na abogadonan y casonan den Corte enbez di usa e sen pa Deporte. Tambe ta parce awor cu den e Raad van Toezicht mes di Lotto lo tin un guera frieu ta andando.
Na di dos lugar sigur den nos estado di derecho democratico cu e fundeshi di ‘Trias Politica’ ningun Huez lo por bay stop e lantamento di un Lotto Nobo.

Pregunta clave ta si e mercado di Aruba por carga dos fundacion di loteria. Lo bin sigur canabalismo. E Lotto Nobo lo bay come e benta di Lotto pa Deporte. Esaki por trece consecuencia di e riesgo legal di claim (*schadevergoeding*) dor di Lotto y su partner internacional Canadian Bank Note dor cu Lotto tin actualmente e derecho <u>exclusivo</u> ancra den Ley pa bende loteria aki na Aruba.

Banda di esey CBN tin cu Lotto un contracto multimiyonario cu ta super lucrativo pa CBN. Tambe con ta bay para cu e cupo di trabounan na Lotto pa Deporte? Retiro obligatorio lo por cay?
E empresa multinacional CBN estableci na Canada ta financieramente super poderoso. Ta parse cu e contracto di cooperacion modifica aki lo tin un duracion te cu aña 2031. Ainda falta 11 aña.

Un simpel pensamento di un claim di un Afl. 1 miyon pa aña ta resulta den un claim total di Afl. 11 miyon. Probablemente e suma total di claim di e contracto multimiyonario aki lo por ta hopi mas halto.
E riesgo financiero ta hopi grandi pa pais Aruba. Tambe e posible casonan den Corte lo por dura años te na Hoge Raad.
Eleccion 2021 ta bin y te ainda lo no tin un sentencia final den e asunto aki. Un biaha mas CBN ta un multinacional cu recursonan financiero hopi grandi. Tambe e asunto aki lo por escala riba nivel di CAFT y Hulanda dor di e posibel impacto riba finansa publico di Aruba.

Ki otro alternativa cu minino na riesgo legal y financiero por tin riba mesa? Wel sabiduria di bida ta bisa busca esaki den e contracto mes. Laga e Raad van Toezicht di Lotto renegocia di nobo e contracto actual.
Mirando e urgencia ya cu deporte ta sufriendo dia den dia afo ta duna e Raad van Toezicht aki dos siman di tempo, sino retiranan pa mal trabou y maneho den cuadro di Good Corporate Governance.
Tin suficiente motibo solido cu e Raad van Toezicht aki ta incapas y no ta funciona na interes general di deporte.
Nombra hendenan capacita pa renegocia e contracto aki di nobo, sino duna e resultado desea busca e salida strategico di CBN den e contracto mes.

E salbabida di un Lotto Nobo ta parce mas un paracetamol p'e ‘paciente’ Lotto pa Deporte cu ta den intensive care. No lubida Lotto debe Gobierno di Aruba e fiansa di Afl. 17 miyon.
E fiansa ta den e presupuesto di Gobierno di Aruba. Esaki tampoco e miembronan actual di e Raad van Toezicht di Lotto no a negocia den 2011 e fondonan necesario pa por paga bek.

Banda di esey informacion di caya ta bisa cu Lotto debe Stichting Sportsubsidie Aruba hopi placa.
Wel Lotto pa Deporte ta na caminda pa un blackout! Kende lo bay para (personalmente) responsabel p'e desaster aki? Un investigacion financiero y forensico ta sigur na su lugar.

Presidente di CAft, Raymond Gerardus a sigui mustra cu

Gastonan di personal di Gobierno ta sigui halto



CONFORME e protocòl di cooperacion Aruba–Hulanda 2019-2021 di 22 di novèmber 2018, titulá: 'Fihando e caminda pa finansa público di Aruba sólido, transparante y sostenibel', entrante janüari 2019 tur aña Aruba mester reducí gastonan di personal.

Pa aña 2020 ayega n'e palabracion cu e gastunan di personal, incluso e carganan di dunador di trabou, por monta te AWG 476 mion. Esaki ta incluso e Fondo Presupuestario Provisional p'e Plan di Crísis Social (IBSCP).
Segun Presidente di CAFT, drs. Raymond Gerardus, si esaki keda realisá, e gastonan exsesivo di personal lo baha pa promé bes den añanan. Esaki ta forma un kiebro di tendencia importante.

E substanciamento di e calculacion di e gastonan aki mester mehorá, di manera cu ta bira cla tambe con e bahada nominal aki lo keda continuá den e añanan benidero.

REFORMA DI IMPUESTO
E Reforma di Impuesto cu a keda iniciá aña pasá te ainda tin retraso. E meta ta pa cambia e sistema di cargo impuesto y caminda ta posibel simplificá esaki. CAft ta enfatisá cu toma di decision rápido riba e reforma di impuesto ta urgentemente rekerí.

Tambe ta di importancia pa riba término corto tuma e otro medidanan pa logra cu esnan cu mester paga impuesto y prima, paga esakinan en bèrdat tambe.

Di acuerdo cu SEPPA

Aanvullende verzekering of AZV-plus pa trahadornan di fundacionnan ta wordo kita

Pero ningun Minister sa di esaki



APENAS algun siman di prome luna di aña 2020, e trahadornan di Fundacionnan a haya e información cu e "aanvullende verzekering " of AZV plus, cu tabata wordo subsidia pa Gobierno ya no lo ta e caso mas.

For di unda of ki momento e decisión aki a sali no ta conoci. Loke si ta conoci ta cu e fundacionnan di ripiente ta haya nan man na cabez, ya cu semper e derecho aki a wordo subsidia p'e trahadornan di fundacionnan.
Ademas di esaki, e ta hinca den diferente contrato di trabao.

SEPPA a reuni cu Minister di Asunto Social, Glenbert Croes, ya cu mayoría di e fundacionnan aki ta cay bao di su Ministerio.
Minister Glenbert Croes a informa SEPPA cu su Gobierno en todo caso no a duna ningún ordo pa kita un derecho asina for di e trahadornan di fundacionnan.

SEPPA ta spera e mesun reacción di parti di e otro Ministernan bao cual un of otro fundación ta resorta, p'asina e asunto aki ta wordo aclara y soluciona manera mester ta.
Tambe SEPPA a bin comprende cu lo bay corrigi e malentendimiento aki p'asina esnan cu tin cu corigi e error aki hacie tambe. Nos ta spera cu enberdad esaki lo sosode.

Feto di abortus a prueba cu tata (36) tabata abusa sexualmente di su yiu muher menor di edad

E siman aki Corte a trata un caso sumamente hororoso, inimaginabel y cu a shock e comunidad Arubano. Un caso cu ta consisti di abuso sexual cometi pa un tata contra su yiu, embaraso, aborto y evidencia forensico.

Segun informacion ricibi, un homber di incial **A.J. Antersijn (36)** a abusa sexualmente di yiu muher durante juni y juli di 2018.

Anteriormente e abusador a wordo deteni caba pa abuso sexual contra di su yiu muher menor di edad. E homber a nenga te na morto di a comete algo asina. Den e caso ey Huez a tuma e palabra di e abusador contra di e victima, y a laga e homber liber.

Lamentablemente, locual si a haci e diferencia awor t'e hecho cu e tata a embarasa su yiu muher menor. Un aborto di e feto a wordo haci y a wordo confisca pa Ministerio Publico.

E feto a wordo manda Hulanda p'asina e Instituto Forensico Hulandes haci su investigacion. Muestra di DNA a wordo tuma for di e abusador p'asina haci un comparacion. Momento cu a haci e investigacion a sali na cla cu e feto a ser concebi via incest, pues abuso sexual di e tata contra su yui menor.



E hecho aki a sirbi pa a confirma e palabranan di e victima.

Huez a condena e homber na 4 aña y 6 luna di prison.

Por conclui cu den e caso aki, e feto aborta a haci un diferencia grandi den e sentencia di Huez.

Pues e abuso mester a progresa pa uno cu a resulta den embaraso p'asina convence e Huez den duna un sentencia di poco mas tempo. Hopi critica tin riba e sentencia cortico cu e pedofil aki y otronan ta hayando di castigo aki na Aruba. Aunke cu castigo di prison no ta kita e daño psicologico y fisico cu victimanan ta keda cune.

Aruba tin un problema di abuso sexual enorme entre familiar cu a wordo ignora pa decadanan. Awor comunidad a cuminsa bira mas consciente di e importancia pa denuncia actonan di abuso.

Victimanan cu nunca a ricibi tratamento psicologico pa abuso sexual ricibi den nan infancia ta encontra dificultadnan como adulto. Como adulto personanan ta keda cu ansiedad, miedo di confia otro persona, dolornan chronico, un imagen negativo di nan curpa (un sintimento cu nan curpa ta 'fies'), PTSD (post traumatic stress disorder), problema cu uzo di droga o alcohol etc. E trauma di abuso sexual ta uno grandi y mester denuncia abusadornan.

Leerorkest Aruba ta sigui enrikece bida di alumnonan cu musica






FOR di momento cu a inicia cu lesnan di musica na september 2019, Fundacion Leerorkest Aruba a realisa con hopi mucha di Aruba tabata cla pa un proyecto asina. A cuminsa cu lesnan di algemene muzikale vorming (formacion general di musica), bou guia di Mayra Kock-Garrido, Tica Giel, Jane Lanooij y Jaderick Croes.
Pero awor danki na docentenan di musica cu a uni n'e proyecto piloto, financia pa Ministerio di Husticia di Hulanda bou auspicio di Leerorkest Nederland, a amplia e programa cu lesnan di introduccion di instrumento. Particularmente a introduci e instrumentonan fio, trumpet y clarinet.

E luna aki ya caba a introduci muchanan di klas 2 y 3 di e scolnan cu ta participa n'e instrumentonan menciona. Y na maart nan lo haya les pa siña toca e instrumentonan aki. Docentenan HesterMattijsse, Roderick Albus, Lazaro Barizonte lo duna e muchanan e oportunidad pa siña toca fio, trompet y clarinet respectivamente, mientras cu docente Mayra Kock-Garrido y su colega Jaderick Croes lo continua cu nan les di canto.

Rose Marie Provence di Muchila Creativo ta encarga cu preparacion di e lesnan di musica, cu ta ilustrativo di e colaboracion cu Leerorkest Aruba ta boga p'e.
Di e forma aki kier ancra e fundeshi di musica den scol basico na Aruba p'asina brinda muchanan e oportunidad pa no solamente siña mas di musica, pero tambe pa desaroya habilidadnan creativo y comunicativo.
Tur e muchanan cu ta participando den e proyecto piloto di Leerorkest Aruba lo duna un presentacion di locual nan a siña, sea ta den tocamento, canto of ambos durante un presentacion bunita pa nan famia, y publico dia 28 di juni awor, na Centro Deportivo Betico Croes (Sporthal), Santa Cruz. Como 200 mucha lo presenta riba e dia ey. Lo tin mas informacion riba e orario despues.

Fin di luna, esta dianan 28, 29 di februari y 1 di maart, e docentenan cu ta participa cu e proyecto di Leerorkest Aruba lo uni cu nan coleganan di Leerorkest Curaçao y Leerorkest Bonaire pa un tayer intenso bou encargo di Leerorkest Amsterdam.
Docentenan di Hulanda lo comparti nan conocemento y experiencia, p'asina yuda e diferente islanan den nan afan pa contribui na desaroyo di tur mucha.

Hopi scol a mustra interes p'e programa di LeerOrkest. E ta nifica cu e fundacion na Aruba mester cuminsa traha riba su fondonan propio pa continua y amplia e programa p'asina mas alumno di nos isla haya e mesun oportunidad aki.
E intencion ta pa cuminsa cu un curso na IPA, cuminsando na augustus benidero, pa forma mas docente di musica pa asina por amplia e oferta di conocemento.

Di e forma aki, LeerOrkest Aruba a mustra cu a ranca sali cu hopi animo y cu tur intencion pa sigura cu tur alumno di scol basico na Aruba pronto lo por probecha di e rikesa cu musica ta representa, cu ta sosten emocional y creativo pa promove e potencial di cada uno.
Pa mas informacion bishita nos pagina web leerorkestaruba.org of sigui e grupo riba e pagina di Facebook Leerorkest Aruba.

Potretnan ta di docentenan Mattijsse, Albus y Barizonte, durante e lesnan di introduccion di nan instrumentonan.

Peaton herida despues di a wordo alcansa dor di un Toyota Yaris







DIAHUEBS anochi Polis y tambe ambulance a wordo manda Solito, unda cu poco panort di un bar restaurant auto a dal un persona.
Na yegada di Polis nan a bin haya un cabayero cu un kap na cabes. E persona aki lo a wordo gedal dor di un Toyota Yaris. Na stuur di e Yaris tabata un dama.

Paramediconan cu a presenta mesora a cuminsa atende cu e victima pa bay cune Hospital.
Mientrastanto Polis di Trafico a sigui cu su investigacion y a conclui cu e dama na stuur di e Yaris tabata bou influencia.
Polis a bay over na detene y cu Transportwagen a hibe warda, unda e lo por bay pasa test di alcohol riba un otro aparato.











Prome Minister hunto cu miembronan di Quota Club

A asisti na un demostracion di e uzo di earplugs

DIABIERNA mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu mas miembro di Quota International of Aruba a bishita scol basico St. Aloyisius y a duna e muchanan di 5de y 6de klas un demostracion interesante di e uzo di earplugs pa proteha nan oido.
Sr. Glen Rock a haci e presentacion mustrando e muchanan con importante ta pa nos cuida nos oido. Muchanan a haya earplugs nan pa por uza specialmente durante e temporada aki di Carnaval.

Quota Club ta conoci y hopi aprecia pa su campaña di conscientisacion di cuido di oido especialmente di nos muchanan durante temporada di Carnaval. Como miembro di Quota, Prome Minister ta sostene e 'Earplugs Campaign' CUIDA BO OIDO.

Quota cu su charlanan na scolnan, ta conscientisa muchanan tocante cuido di nan oido y asina e muchanan por hiba e mensahe na cas pa nan mayornan pa asina hunto por conscientisa henter nos comunidad.

Prome Minister ta recorda tur ciudadano riba e importancia di nos oido. Na un forma, nos oido ta conecta nos cu e resto di mundo. Unabes nos perde oido, nos lo no haya esaki bek. Ta p'e motibo aki, nos responsabilidad ta pa conscientisa y cuida oido especialmente di nos muchanan.

Durante temporada di Carnaval, nos muchanan lo gosa hopi mas si nan oido ta protegi. Adultonan por scoge pa no uza earplugs, pero ta nos obligacion pa cuida oido di nos muchanan lagando nan uza earplugs. Como un comunidad, laga nos gosa Carnaval grandemente pero responsabelmente. Cuida nos muchanan di solo y cuida nan oido y ban permiti nan gosa nan fiesta sanamente.

Aruba Bank ta promove cultura durante celebracion di Carnaval di Ceque College













Aruba Bank a sostene Ceque College cu su celebracion di Carnaval y tabata presente n'e eleccion di Reina.
For di 10:00am te cu 1:00pm e studiantenan tabata apoya e reinanan cu a participa. Cada participante a bin cu diferente tema, unda cu nan trahe tabata di materialnan recicla.

Manera ta custumber, e evento tabata uno hopi bon organisa y e miembronan di hurado tabatin e tarea dificil pa scoge e Reina. Cada participante a haci nan maximo esfuerso, mustrando nan creatividad riba escenario.

Representante di Aruba Bank, Michelle Harms, a forma parti di e panel di hurado y pa por a scoge e Reina di Scol no tabata uno facil. Aruba Bank ta sigui sostene e Carnaval cu ta parti di cultura di Aruba.
Nos ta contento di por a aporta n'e evento di positivo aki pa hobennan. Aruba Bank ta felicita Noémy Palm, corona como e Reina di Ceque College 2020.

Conscientisando riba cuido di oido di nos muchanan durante Carnaval:

Prome Minister ta entrega earplugs na alumnonan di Scol Basico Dornasol









DIADOMINGO awor t'e ultimo evento di Carnaval cu e parada di mucha na Oranjestad. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta desea nos muchanan cu ta participa y cu ta para na banda pa disfruta di e bunita creacionnan riba caminda, un dushi Carnaval di mucha.

Diabierna mainta, Prome Minister a haci algun bishita importante relaciona cu cuido di oido di nos muchanan. E.o., Prome Minister a bishita Scol Basico Dornasol p'asina regala cada alumno di e scol un earplug.

Prome Minister a enfatisa e importancia pa uza earplugs cerca e muchanan cu ta bay Carnaval sea pa wak of pa disfruta na banda. Semper mester proteha oido di muchanan di e zonido fuerte di musica cu lo por causa daño no reparabel na nan oido.

Ta importante pa keda enfatisa e importancia riba cuido di nos muchanan durante temporada di Carnaval especialmente nan oido cu ta loke ta conecta nan cu e resto di mundo pa semper. Unabes cu perde oido, nunca mas esaki lo por wordo restora.

Docentenan y muchanan di Scol Basico Dornasol a keda hopi contento cu bishita di Prome Minister cu a desea nan tur un dushi temporada di Carnaval y pa protege nan oido cu earplugs.



Den 2 aña di gobernacion Minister Bikker ta haci loke e ex Minister di Husticia no a haci den 8 aña

Minister di Husticia mr. Andin Bikker diahuebs durante conferencia di prensa di Gobierno a refresca algun Parlamentario di oposicion nan memoria. Pasobra awor cu nan ta den oposicion ta parce cu nan a haya amnesia.

Den dos aña cu Minister Bikker ta Minister di Husticia e ta haciendo analisis di loke den 8 aña ex Minister di Husticia sr. Dowers no a logra haci. E tabata den Gobierno di 2009 pa 2013 un termino y no a haci nada pa KIA.

Na Mei 2014, e Minister anterior a haya un raport di CPT, comision internacional di UN cu ta señala den e raport riba situacion di KIA y e estudio haci ta mustra cu den 5 aña di gobernacion e ex Minister no a haci nada. Nunca por a wak e ex Minister di Husticia bisa cu e ta bay traha un prizon nobo. Diahuebs atardi Minister Bikker a reuni cu CFT riba e tema di KIA nobo, pero e reto ta, cu e Gobierno aki a hereda un situacion financiero devastador, pasobra partido AVP basicamente a maluza e concepto di PPP, Public Private Partnerhip.

Nan a pone no solamente e generacion aki den debe, pero e futuro generacionnan. Esey ta haci cu corectamente CFT tin su preocupacion ora ta bin cu proyecto y nan ta bisa cu esey por bira un PPP.

Loke ta bay splica CFT ta, cu e proyecto aki Aruba mester di dje, pasobra mester di un prizon nobo y esey ta un hecho. Di dos splicacion cu ta bay duna CFT di e proyecto, cu a bin cu un concepto cu yama 'perpetual' cu ta tipo di bonds cu ta comporta nan mes como aandelen.

E ora mester ta sigur cu por paga e interes, pero no tin e obligacion di paga e 'principle'.

Esey ta un concepto cu Hulanda a uza, no di awor pero for di siglo 17 bin ariba.

E concepto ey a propone na CFT den e carta y tambe na gobernacion di Reino mustrando cu a bin cu solucion, pero si tin otro solucion di nan banda ta pidi pa laga e Gobierno aki sa.

Na final di dia Minister Bikker kier un solucion, pasobra kier bin cu un KIA nobo. E mandatario no ta compronde cu tin hende ta bay drumi den oposicion den Parlamento y despues ta lubida cu 4 aña a pasa 2009 pa 2013 no a haci nada.

Na 2014 tampoco no ta haci nada, despues cu ta haya un raport pa mehora e situacion na KIA. Minister Bikker a splica cu na 2016, tempo cu sr. Rocco Tjon a bira Director di KIA, el a haci su maximo esfuerso pa drecha e situacion den KIA.

Na november Minister Bikker a haya un raport riba inspeccion cu a haci na KIA y ta mustra cu e tin su retonan, pero ta aplaudi e iniciativanan cu a bin ta haci y un di nan pa yega na un KIA nobo.

E raport berdad ta bisa cu tin reto y e retonan ey ta enfrentando nan.

Den dos aña di gobernacion ta haciendo loke den 8 aña e Minister di Husticia anterior no a haci.

Fundacionnan ta wordo hinca den un skina

Werksternan ta sigui wordo discrimina

AÑA 2020, ta parce t'e aña cu fundacionnan lo t'e blanco di atake. Por lo menos dos situacion a wordo tira den laira, pa wak cua di e fundacionnan atrobe ta gara e bala den su man, asina Magaly Brito, Secretaria General di SEPPA a duna di conoce.
Ta un lastima e situacion aki, ya cu ta trata netamente di trahadornan cu salario abao, vulnerabel, pero laborando un trabao inmenso.

WERKSTERNAN
Un lucha grandi di añanan largo, sin discriminacion contra esnan cu ta traha na SKOA of otro fundacionnan!
Na aña 1990 Gobierno a cambia e status di tur arbeider y werkster pa ambtenaar y tambe a keda dicidi cu lo mester traha un rangenstelsel nobo.
SEPPA mester a lucha hopi mes, pa logra kibra loke a keda categorisa tambe como un "discriminacion". Esaki pa motibo cu e protocol di 1997 tabata papia idioma cla!

Simplemente mester a traha riba un Rangenstelstel p'e werksternan. T'asina cu na 1997 a regla e rangenstelsel solamente p'e arbeidernan y e grupo di werksternan mes a keda afo. Despues SEPPA a enfrenta e decisión di Gobierno cu a dicidi cu lo bay pasa e trabaonan aki di limpieza pa sector priva.
Atrobe na 2003 a base di un caso den Corte a bolbe enfatiza e urgencia pa por yega na un rangenstelsel.
Na 2004, porfin Gobierno ta cambia su decisión y ta haci e werksternan ambtenaar cual ta bolbe habri e caminda pa discuti un rangenstelsel, Magaly Brito a sigui splica.
E acuerdo cu tin riba e asunto di Werksternan, tanto p'esnan den Gobierno como p'e fundacionnan tabata un lucha largo.
E asunto di werksternan ta na varios ocasión SEPPA a trece padilanti y t'e asunto cu a conoce un discriminación masha grandi mes.
Durante añanan, SEPPA a bin ta trece padilanti cu aki ta trata di un grupo di trahador, hendenan muher balente cu a keda perhudica den hopi sentido.



Perhudica pa motibo di decisionnan den pasado, después pa falta di decisionnan corecto cu mester a wordo ehecuta, después pa falta di un sistema na unda solamente ta wak e placa y no e derecho di e trahador.

Asina nos a wak con pa hopi aña e hendenan muher aki a traha den incertidumbre, cu un salario abao cu a keda atrás pa hopi aña, sin un perspectiva di carera (hasta mester corda e decisión di Gobierno un tempo pa duna e servicio aki na terceranan (sector priva).
Esaki a bolbe tuma su añanan ya cu Gobierno a keda insisti cu no tin placa.
Na 2013, SEPPA después di un lucha largo a yega na acuerdo cu Gobierno riba e Rangenstelsel p'e werksternan. Durante discusionnan semper nos a papia di Werksternan den servicio di Gobierno, pero tambe esnan di fundacionnan.

Despues di augustus 2013 e implementación di e cambionan di salario a conoce algun problema tambe, hasta ora cu a ripara cu e fundacionnan no tabata haya e subsidio corecto pa por ehecuta e rangenstelsel di 2013 p'e werksternan cu ta traha n'e fundacionnan.
E discusionnan aki tambe SEPPA a hiba cu Gobierno y después esaki a keda corigi di banda di Gobierno.

Di acuerdo cu Pedro Vera di Calendonia Development & Management

Lo construi e hotel aki, cu constatistanan local

Y e 300 pa 400 empleadonan, 100% lo ta nos hendenan local



DURANTE conferencia di prensa di presentación di e proyecto di St, Regis Hotel, Pedro Veras, lider di e proyecto aki a duna di conoce cu e proyecto lo wordo realisa cu solamente contratistanan local.

Desaroyador di e proyecto aki mes ta Calendonia Development & Management N.V. y a operador lo bira St. Regis.

Pedro Vera no ta un desconoci na Aruba, ya cu e ta biba aki pa hopi aña y tabata masha envolví den construcción di Ritz Carlton y mirando kico ta spera pueblo, Aruba lo haya un hotel cu 200 kamber super-luhoso.

E piscina ta diseña cu na un haltura cu por mira e beach trankilmente for di e pool. Beach ta y lo keda publico.
Lo construi un localidad unda e Warda di Polis ta actualmente y lo tin varios facilidad p'e Arubiano mes. Lo construi un parke, manteniendo tur mata cu tin alrededor. Lo construi un parking-lot pa 3 hotel, esta pa St. Regis, Divi Phoenix y Embassy Suites cu servicio di shuttle.
Esaki ta p'e empleadonan di tur 3 hotel, pero tambe pa huespednan.

Mito Martis, no ta un desconoci den e proyecto aki. El a splica cu e compania madre, Desarrollos Hotelco lo mantene su mes na tur palabracionnan ya haci. Tabata na september 2018 un MoU a wordo firma pa construi un boutique hotel di 40 kamber.

For di e tempo ey a bin na cla cu e compania Caledonia Properties tin un pida tereno den erfpacht, unda lo construi e tempo ey un hotel pa Starwood.
E companianan envolví a sa di uni forza pa bin cu un proyecto di un inversión di 230 miyon florin den construcción so.

Ta spera pa finalisa e proyecto di construcción aki pa fin di 2022, p'e ora ey genera 300 pa 400 cupo di trabao, di cual 100% ta nos propio localnan y asina cumpli cu requisito di Marriott Internacional, según Pedro Vera. St.Regis ta programa pa habri su porta na final di aña 2022.



Magaly Brito di SEPPA

Cu condicionnan secundario ta wordo subsidia no ta nifica cu e trahador automáticamente ta ambtenaar

T'ASINA cu na tur fundacionnan cu ta wordo subsidia y SKOA ta un di nan, Gobierno ta subsidia salarionan, diferente condicion secundario igual cu empleado publico. Cu excepción di p.e. pensioen.
Esaki ta un situacion di hopi aña. Gobierno tras di Gobierno a ehecuta esaki, según Magaly Brito di SEPPA.

Gobierno semper a hiba e maneho cu e ta subsidia salario abase di un sistema cu e ta controla. Pues, for di momento cu e rangenstelsel pa werksternan a drenta na vigor p'esnan cu ta labora pa país Aruba, automáticamente Gobierno a pone esaki tambe como e base pa por paga esnan cu ta labora na fundacionnan.
Mescos t'e condicionnan laboral secundario. Awor no por bin bisa, cu ta subsidia e salario básico y otro condicionnan secundario no..

Ademas, tur e prima(nan), p.e. Bashi Premie, Gelijkbedrag, Reparatiepremie tur ta parti di e salario y/o entrada di e trahador, ya cu tur esaki en principio lo mester tabata den salario pero a acorda pa pone nan na banda, según Secretario General di SEPPA.
Pues, ta incomprendibel pa bisa cu ta sigi subsidia salario, pero ta parce cu e premienan cu tambe ta parti di salario, esey si no!

SEPPA ta spera cu e asunto aki ta wordo atendí correctamente pa Conseho di Minister pa evita desasternan pa grupo grandi di trahador.
Fundacionnan si tin e obligación como dunador di trabao pa cumpli cu su trahadornan, pero no ta dispone di placa pa por hasi esaki.
Menos ainda crea dos tipo di trahador den su organización, pa un ta goza di mas beneficio cu e otro. Esaki no tin nada di haber cu e status di ambtenaar, pero ta un cuestión di principio.

Aworaki SEPPA ta papiando di p.e. na SKOA, pero e por pasa den tur fundacion aki na Aruba y por crea mas problema.

Hugo Themen como referee internacional na Tashkent, Uzbekistan

FOR di International Weightlifting Federation, Aruba Amateur Weightlifting Association a ricibi un invitacion pa sr. Hugo Themen participa como referee internacional n'e XI International Solidarity Weightlifting Championships cu ta un evento clasificatorio p'e Weganan Olimpico di Tokio 2020 cu a tuma lugar den e ciudad di Tashkent na Uzbekistan fecha for di 8 pa 12 februari 2020 bou di umbrela di Islamic Solidarity Sports Federation (ISSF)

Total di 36 referee a wordo invita pa dirigi e International Solidarity Weightlifting Championships. Den e evento aki tabatin participacion grandi di atletanan for di 48 pais cu ta forma parti di continente Asian Weightlifting Federation.

Presente n'e magno evento aki tabata sr. Shahrillo Makhmudov First President di Uzbekistan Weightlifting Federation y Exective Board Member of International Weightlifting Federation.

IWF General Secretary sr. Mohammed Jalood for di Irak cu a duna un palabra di bon bini y a desea tur atleta y referee hopi exito den e campeonato aki.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di gradicimento na International Weightlifting Federation p'e invitacion y cu a cubri e gasto di biahe, estadia di hotel y un pabien na sr. Hugo Themen cu a yuda dirigi e magno evento cu t'e XI International Solidarity Weightlifting Championships cu tabata clasificatorio p'e Weganan Olimpico di Tokio 2020 na Tashkent, Uzbekistan.







Carta p'e Editor

Motibo pakico nos Carnaval ta cabando

PA varios siman caba tin algo ta molestiami, pero mi tabata duda si mi lo manda mi opinion prensa p'asina nos pueblo tambe por ta na altura kico ta pasa y pakico hopi mayor ya no ta of kier laga nan yiunan participa na Festivalnan di Carnaval.

Mi a dicidi di manda mi opinion prensa pa motibo cu varios mayor no kier bisa nada dor cu e ta un Festival di Mucha, pero e ta keda den mi opinion un competencia y locual a pasa den e festival aki no por pasa mas.

Den luna di januari tabatin un bunita Festival di Calypso & Roadmarch Pre Infantil, Infantil y Hubenil den Carnival Village y un conoci dimi a laga su yiu participa. Pa prome ami ta pensa tin biaha pakico e Festival aki ta existi, paso di baina e canticanan di mucha ta wordo toca. Den mi opinion esey ta placa perdi p'e mayornan.

Dia di Festival mes tin varios punto cu ami como musico ta wak cu por a bay mihor, p.e. mi tabata puntra mi mes si a aplica regla.

Tabatin un cantica plagiaat y a cay den finalista, ki strafpuntennan a wordo duna? Of stafpunten tabata hopi abou? Y asina tin hopi mas pregunta.

Pero e duda di mas grandi tabata ora e mayornan ta puntra pa scoringsheet y mester a warda simannan p'e scoringsheet pasobra Comision y SMAC ta bezig cu Tumberito. Y ma kere tur cos a bay digital?

Ta un click bo mester pa por haci un uitdraai of haci un meeting di evaluacion p'asina por duna oportunidad pa tur hende por duna nan opinion. Asina ki ta crea duda serca mayornan.

Despues cu a haya e scoringsheet tur mayor por a ripara un fout grandi cu a wordo haci. A conta den e score final costume tambe. Den niun Festival di Canto un costume no por tin mesun peso cu e voz, articulacion etc., y mi no ta kere esaki a wordo palabra prome. Esey kiermen cu den Pre Final e Finalistanan no ta manera a wordo saca y den Infantil e ganador ni e finalistanan no ta bon saca.

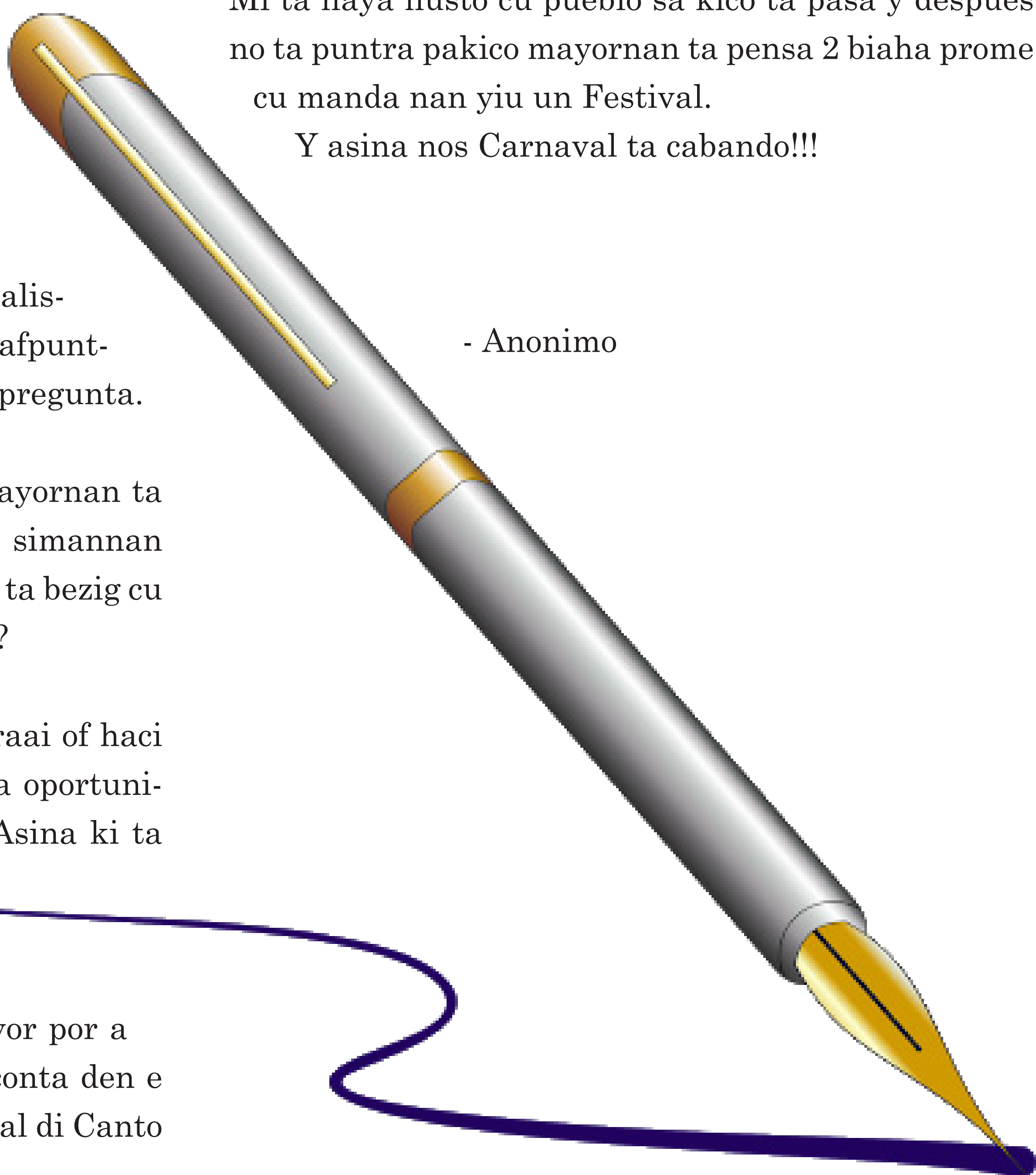
Ken a controla esaki? Tabatin un Presidente di hurado of un persona di SMAC pa controla? Esaki SMAC ta haya husto?

Den un Festival di Mucha ta haci esaki? Esaki nos kier siña nos muchanan? Tur hende por haci fout, pero e grandesa ta ora bo admiti bo fout, rectifica y enfrenta cosnan cu no a bay mucho bon. Mi ta spera cu otro aña por bay mihor y cu ainda tin mayornan cu lo laga nan yiunan participa paso un Festival semper mester keda husto.

Mi ta haya husto cu pueblo sa kico ta pasa y despues no ta puntra pakico mayornan ta pensa 2 biaha prome cu manda nan yiu un Festival.

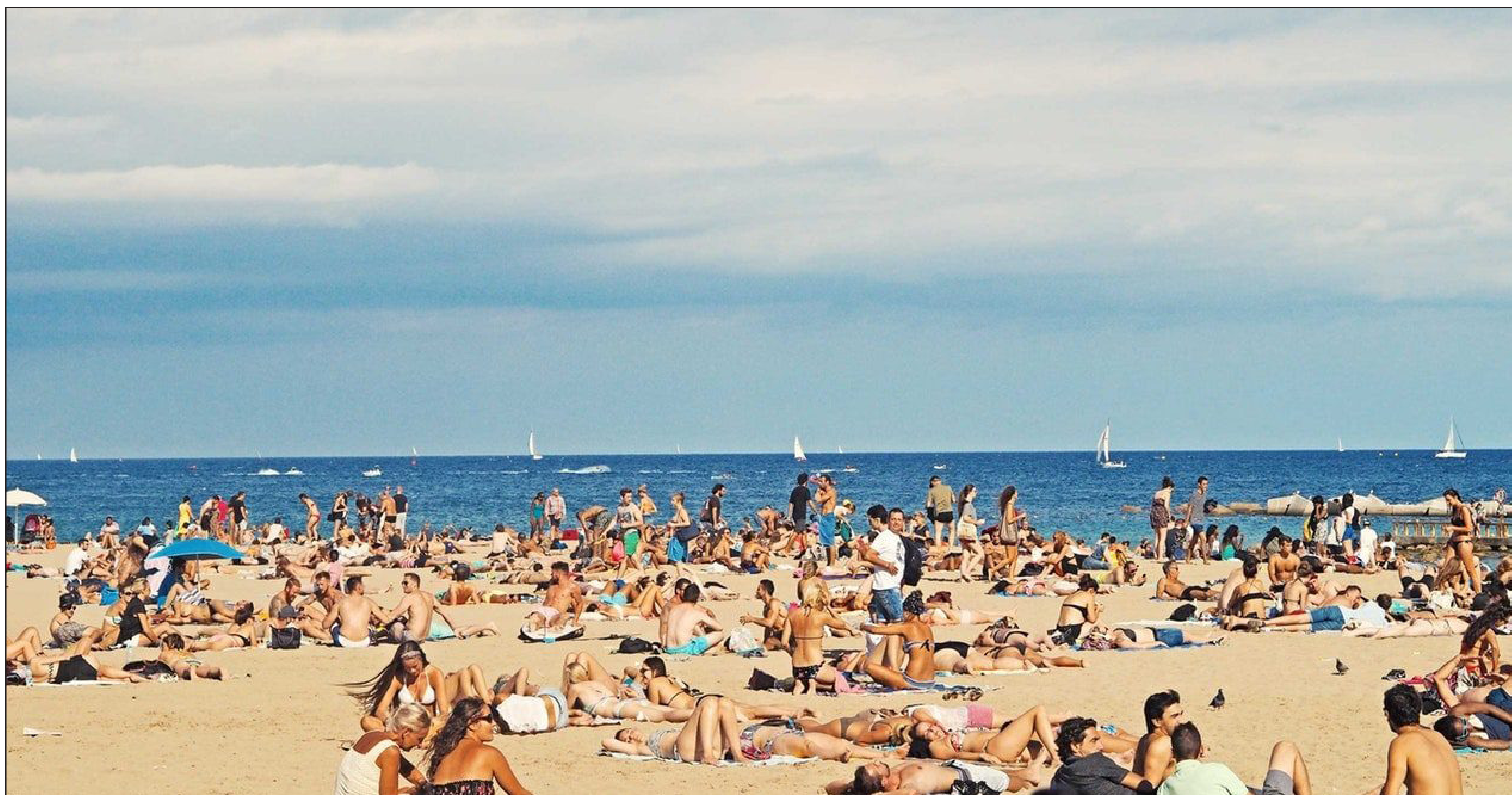
Y asina nos Carnaval ta cabando!!!

- Anonimo



Booshi Wever (UPP)

Mas hotel lo no beneficia nos medio-ambiente, ni nos herencia cultural y sigur no felicidad di nos pueblo!



COMIENZO di siman, Minister di Turismo, Dangui Oduber a declara cu Gobierno ta sostene 100% e proyecto di e boutique hotel na Olde Molen. Esaki pasobra lo bay na elimina e discoteca, cu den e ultimo añanan ta blo problema a trece pa cu droga, bringamento y hasta asesinato. Obviamente e Minister ta purba na hustifica su sosten na expansion di mas kamber, dor di colga na un situacion na un sitio nocturno cu Gobierno, den e caso aki Ministernan di Husticia di ultimo añanan NO a sa di of NO kier a resolve, segun Booshi Wever di UPP.

Despues e Minister ta bay over na filosofia riba loke e ta premira pa futuro y kico nos kier cu pa desaroyo di turismo. E ta menciona e miedo cu ta existi pa mas expansion, cu hotelnan ta bay ranca hende di otro y si nos por garantisa e mesun nivel di servicio y experiencia cu e turistanan ta spera.
Aki e ta menciona cu mester cuminsa pensa pa yega na un "cap" den turismo. Straño ta cu ta bolbe papia di cuminsa pensa, y no di accion y decision pa stop di mas expansion di kamber, ya cu segun nos di UPP, Aruba ta laat caba. No tin tempo pa sigui pensa.

Mientras cu Minister ta bisa di ta tene cuenta cu estudionan di ATA y APA, UPP kier mustra riba e dos raportnan cu a wordo publica pa Banco Central di e saturacion di nos turismo y e sobre-turismo cu nos ta creando, cu ta duna nos señalnan bon cla, mescos cu loke Arjen Alberts y Sam Cole a mustra nos hopi tempo caba, segun Booshi Wever.

E nificado di "capping" ta cu ta "pone un limite" na nos turismo, manera n'e cantidad di turista cu por ta riba nos isla riba un dia, sin cu e tin impacto significante. Hopi pais cu un sobre-turismo, ya a pensa y tuma pasonan caba.
Ta trata aki di capacidad di carga, pero den turismo, esta limite di multitud di hende riba un espacio (p.e. beach – pensa riba e discusion di mas palapala), hendenan para den rijnan largo of den lugarnan preta pa haya servicio.
Aki World Tourism Organisation (WTO) ta defini e concepto di "carrying capacity" como > >

"e maximo di cantidad di hende cu por bishita un destinacion turistico n'e mesun momento, sin ta causa destruccion ambiente fisico, economico y socio-cultural y un deteriorio den e calidad di satisfaccion di e bishitante.

Mientras Minister Dangui Oduber ta filosofiando ta reconoce e problema aki, na mes momento e ta contradeci su mes ora e ta bisa cu asina mes e ta sinti cu tin espacio pa keda crece. Segun su persona por premira pa futuro, un 3000 kamber mas den e proximo añanan, ya cu Aruba ta habri pa desaroyo, pero desaroyo di hotelnan chikito y no hotelnan grandi di 200, 300 of 500 kamber. E ta considera cu desaroyo cu Aruba ta bayendo aden ta un direccion corecto, esta di hotelnan estilo boutique.

Pa partido UPP e Gobierno actual y Minister Dangui Oduber no ta realisa cu nos a yega nos limite caba. Mas expansion no ta peligra solamente e sector turismo so, sino nos calidad di bida y felicidad como ciudadano.
E sobre poblacion cu por tin den turismo, nos tine caba den na nivel di pais, unda cu presion ta wordo poni riba nos hendenan, nos infrastructura y nos finansa publico. Minister Dangui Oduber no ta realisa cu Aruba como un isla chikito, ya caba ta experencia e consecuencia di sobrepoblacion, cu e.o. un infrastructura congestiona y gasto halto di AZV.

E posicion aki di Minister ta mara tambe n'e presentacion di e proyecto di Port City, unda cu el a anuncia siman pasa varios boutique hotels chikito den e area ey. Minister Oduber no a bisa cuanto si, mientras e pregunta ta cu si tur e hotelnan, esun di 600 pa 900 kamber na Sero Colorado, St. Regis di 240 kamber, considera by the way como un boutique hotel, esun cu lo bin na Bushiri, den Caya Betico Croes, ta den e 3000 cu e Minister ta premira pa futuro, of no ta parti di esaki?

Frapante ta cu Minister Dangui Oduber ta papia di un desaroyo di "high value y low impact" ora e ta papia di Port City. Kizas pa trankilisa esnan cu ta contra di mas hotel na Aruba? E Minister, cu e presentacion di Port City y e anuncio cu nan ta para 100% tras di e proyecto di Olde Molen ta demostra di ta ambivalente, contradictorio, inconsistente den loke e ta papia y den loke kier haci!
Pakico nos ta bisa esaki? "High value y low impact", ta hustamente e contrario di loke e maneho di e ultimo añanan cu Gobiernonan a bin ta hibando pa cu turismo.

Si nos ta kere cu binimento di mas hotel chikito, lo ta di un balor grandi pa Aruba, pero di impacto minimo riba e.o. nos medio ambiente, herencia cultura, e felicidad di nos habitantenan, y garantia di un producto autentico y bon, nos por wel di lubida.
Obviamente Minister Dangui Oduber y su Gobierno sea no ta comprende of tin un otro comprendimento di loke ta "high value y low impact" of kier complace cu hendenan cerca di nan, Booshi Wever a conclui.





Letter to the Editor

LEGALIZATION OF CANNABIS AND CANNABIS DERIVED PRODUCTS IN ARUBA: AN UPDATE

Richie Kock advocaten/
attorneys AUA y SXM

THE Aruba government has taken a first step toward the legalization of Cannabis and Cannabis derived products in Aruba by legalizing Cannabidiol (CBD) containing a maximum of 0.2% THC, i.e. the psychoactive substance in Cannabis that causes the 'high' effect.

In December of 2019, a ministerial regulation was issued which excludes CBD products with no more than 0.2% THC from the legal definition of an illegal substance as defined by the Aruba drugs Ordinance (*Landsverordening verdovende middelen*), effectively making said products legal.
Concurrently, two other ministerial regulations were issued which label CBD products with a maximum of 0.2% THC as a medicine or as a supplement, respectively.

Aforementioned distinction is relevant, because a medical prescription is only required for medicine as defined in the Ordinance on the provision of medicine (*Landsverordening geneesmiddelenvoorziening*). Supplements, if not considered medicine, may be sold over the counter without a prescription.In the meantime, the resolution which labels mentioned CBD products as a supplement has been retracted.
The above is in line with a report dated July 3rd, 2019 from the Ministry of Health and approved by the Council of Ministers (*Startnota Medicinale Cannabis*), which acknowledges the therapeutic benefits of Medicinal Cannabis and aims to provide patients in Aruba with the option to choose for alternative medicine, including Medicinal Cannabis.

Notwithstanding the above, the country's financial deficit and the pressure exercised by the Dutch government on the Aruba government to cancel said deficit plays a crucial role in the legalization process. Case in point: the expected revenues from the issuance of licenses for the cultivation of Cannabis in Aruba were included in the budget for the year 2020.
The recreational use of Cannabis is still illegal in Aruba.

Dia 26 di februari awor:

Fundacion Bernadina Growell-Kock ta presenta buki conmemorativo



FUNDACION Bernadina Growell Kock a tene un conferencia di prensa den foyer di Cas di Cultura pa anuncia nan siguiente proyecto, cual ta entrega di un buki conmemorativo dedica na nos Mama di Cultura, Bernadina Growell Kock.

Durante e conferencia di prensa a hiba palabra Presidente di e fundacion, drs. Mervin Wyatt-Ras, miembro di directiva, sra. Lilian, She Preke Koolman Besselink, sra. Gianine Wester-Orman, Dama Grandi Cultural y sr. Chico Harms di Fundacion Chico Harms.

Mervin Wyatt-Ras a anuncia cu dia 26 benidero den Cas di Cultura lo entrega e buki conmemorativo cu a ser compila dor di fundacion hunto cu rumannan di Bernadina Growell-Kock d.f.m.

Den e buki ta describi ken Bernadina tabata, su cancionnan, carera musical y logronan. Ademas por haya un bista di kendenan tabata rond di Mama di Cultura. Mervin Wyatt-Ras a conta algo di Bernadina, kende a nace dia 27 di februari 1939 y a fayece dia 23 di februari 2009. El a compone un cantidad di cancion di cual 40 a keda registra. E ta e prome hende muher cu a canta y a compone cancion pa Festival di Tumba. El a compone himmo di Brazil, Himmo di Flor di Brazil, himno di grupo violeta. El a lanta diferente agrupacion musical manera Las Campiranas, Estrella di Oro, el actua den y dirigi diferente produccion teatral. Un don di Mama di Cultura ta cu e por adapta su mes riba escenario na cualkier tipo di edad. E ta un baluarte di nos cultura y ta di importancia pa rindi homenahe na dje.

Lilian Besselink a trece padilanti cu lo tin un programa varia cu sorpresa cu lo cuminsa 7 or. Lo tin sketch encuanto Bernadina ora e tabata na bida, canto y un show chikito y ta spera un y tur. Lo entrega e buki na dignatarionan y lo tin oportunidad pa nos ciudadanonan cumpra buki si nan ta desea. Lilian a invita un y tur pa bin cu maraca, wiri of .... Gianine Wester Orman, Dama Grandi a invita un y tur pa bin presencia e evento y tur e reinanan... y cu por tuma contacto cu su persona na cell. 6612293. E ta invita tur hende pa bin cu wiri, maraca, hasta wea y cuchara.

Sr. Chico Harms a invita tur esnan cu ta participa na Parada Cultural pa acudi na Cas di Cultura dia 26 di februari pa 6 or atardi pa hunto drenta den cas di Cas di Cultura. Na final Mervin Wyatt-Ras a anuncia cu e evento ta gratis y cu fundacion ta spera un y tur.

Falta algun dia mas p'e Carnaval Masquerade Party di Kiwanis Club of Palm Beach



DIA 21 di februari 2020 na Renaissance Convention Center, Kiwanis Club of Palm Beach lo bay tin e di 23 edicion di e tan popular Carnaval Masqurade Party y lo cuminza 9:30PM y lo termina 2:30AM.
E fondonan recauda cu e Masquerade Party di Kiwanis Palm Beach to bay bek den nos comunidad. E fundraising aki ta yuda Kiwanis Club of Palm Beach haci diferente proyecto manera e Water Cooler Project, e Child Seat Project, e Back to School Project cu nos ta haci hunto cu e otro Kiwanis Clubs di Aruba, sin kita afo tur e donacionan cu nos ta haci na diferente organisacion den nos comunidad.

Tur esaki a conduci na donacionnan di mas cu AWG 200,000 aña pasa na mas di 40 organizacion y a impacta mas cu 7,000 mucha na Aruba. Mester menciona cu e ticketnan ta limita, pues segura bo ticket p'asina bo no keda afo.
E bandanan p'e Masquerade Party ta Musical Time, Tsunami, 'N Fuzion y Robert Jeandor y su Solo Banda Show.

E great di e fiesta tambe t'e hecho cu lo tin entertainment pafo di e Renaissance Convention Center cu lo keda como sorpresa. No por keda sin menciona e popular "Ora Loca", pa cual e Masquerade Party ta bon conoci pe tambe. Sin laga afor e super decoration cu lo bay transforma e convention center den un lugar unico.

T'e fiesta di aña cu bo no tin cu bin cu cartera. No lo falta tampoco e fabuloso doorprizes y tampoco premionan pa e diferente difraznan.
Pues…..si bo no tin bo carchi ainda, buske liher cerca cualkier miembro di Kiwanis Club of Palm Beach, na The Specialists na Cayena Mall, of communica cu nos via e medionan social, cu e den e caso aki ta nos Facebook page www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

Aruba Bank ta yuda studiantenan di St. Dominicus College pa engrandece Parada di Noord













ARUBA Bank ta yuda studiantenan di St. Dominicus College pa engrandece Parada di Noord. St. Dominicus College ta celebrando e aña aki 105 aña di existencia y p'e motibo a dicidi di participa na Carnaval di Noord.

E instiucion financiero cu ta celebrando nan di 95 aña di existencia ta yuda promove e participacion di mucha den e fiesta cultural di mas grandi aki na Aruba p'asina nan por sigui cu e tradicion den futuro.

Aruba Bank ta inivita Aruba en general pa sigui yuda engrandece nos cultura, nos Carnaval. Ta felicita tur grupo cu a participa y tambe e bandanan cu a haci posibel p'e muchanan disfruta di e parada di Noord.

RCA ta representa Aruba den Concacaf Caribbean Club Shield Cup



RCA a cay den grupo C hunto cu One Love United FC di British Virgin Islands, Liberta Blakchawks SC di Antigua & Barbuda y Amical Club D'etang Noir di Guadeloupe den e 2020 Concacaf Caribbean Club Shield cu lo tuma lugar na Corsou.
Ekipo Campeon di Aruba lo hunga su tres weganan di fase di grupo entre 3 y 7 april.

E Confederation of North, Central America and Caribbean Association Football (Concacaf) a scoge Corsou como e pais anfitrion pa host e 2020 Concacaf Caribbean Club Shield.
E competencia ta pa clubnan amateur den Caribe, mientras e torneo lo ta di dia 3 pa 12 di april, 2020 den stadionnan Ergilio Hato y Dr. Antoine Maduro na Willemstad, Curacao.

E 15 ekiponan participante n'e torneo ta: Liberta Blackhawks SC (ATG); SV Racing Club Aruba (ARU); Barbados Defence Force Sports Programme (BRB); SV Real Rincon (BOE); One Love United FC (VGB); Scholars International SC (CAY); FC Santiago de Cuba (CUB); SV Vesta (CUW); South East FC (DMA); Amical Club D'Etang Noir (GLP); Club Franciscain (MTQ); Metropolitan Football Academy (PUR); Platinum FC (LCA); BESCO Pastures FC (VIN) y SV Inter Moengo Tapoe (SUR).

Den e dos edicionnan anterior di e Caribbean Shield Cup e ekiponan Club Franciscain di Martinique (2018) y SV Robinhood di Suriname (2019) a bira campeon di e torneo.

Aruba completo ta invita pa yega Corsou pa apoya. Tambe RCA tin un rifa cu ta hunga diadomingo 1 di maart, live na RCA FB page. Si bo ta desea contribui, contact miembronan directiva of un hungador Hoofdklas.

Aruba Bank ta uni cu otro Triathlon Event 2020

"E banco di deporte" na Aruba, Aruba Bank, ta sostene actividadnan deportivo cu ta promove bienestar fisico y mental.
Durante un rueda di prensa na The Palm Island, Aruba Bank, a anuncia nan sosten di e Endurance Race Center cu nan prome evento, un off road triathlon.

E evento unico aki ta consisti di landamento, mountain biking y trailrunning caminda e participante por experiencia Aruba den un otro scenario. Participantenan ta consisti di atletanan local como tambe atletanan di Caribe y USA.

Aruba Bank ta invita comunidad completo pa uni na e "challenge" y disfruta di e deporte y naturaleza cu nos dushi Aruba ta brinda nos.
Marca bo calender pa diadomingo 15 di maart 2020. Pa mas informacion con pa registra por bishita e siguiente website: https://www.otra-aruba.com/





Gerardo Arrindell a apelá mucho laat, ya el a pasa e tèrmino pa apelá

WILLEMSTAD. Djarason último Gerardo Arrindell a presentá den sala di korte pa apelá kontra di un veredikto relashoná ku un infrakshon ku el a kometé den tráfiko.

Fiskal a splik'é loud and clear ku pa e bai den apelashon e ta lat riba tur oloshi. Pa kuminsá e sentensia ta data di dia 8 di mei 2019 i despues djei Gerardo Arrindell tabatin 2 siman pa apelá loke no a sosodé.

Den sala di korte e akusado a trata na splika wes pa konvensé ku e tabata mal metí den asuntunan pa trabou keda na trabou, esta ku kontinuashon di refineria Isla sí òf nò.

Tambe señor Arrindell a splika ku el a bai ofisina na Scharloo pa paga, pero ei el a ripará ku su nòmber tabata inkorekto skibí.

Mas aleu Gerardo Arrindell a trese padilanti ku e pòst a bai na kas di su mama i pa tal motibu a surgi tardansa. Di tur manera e apelashon ta data 11 di desèmber 2019, pues lat riba tur oloshi.



E mester paga e but ku el a haña pa a kore outo sin su faha di siguridat bistí. Wes señora mr. G. Edelenbos a rekomendá Gerardo Arrindell pa paga e but numa, sino ta kuestion di kai será.

Style particular di cana a reda atracador di 18 aña

WILLEMSTAD. Den sala di korte a presentá, transportá dirèkt fo'i prizon e suidadano Daniel Jamanika di 18 aña di edat.

E ta akusá di poseshon di munishon dia 4 sèptèmber 2019 ku ta pèrtenesé na arma di kandela.

Segun e deklarashon di e propio akusado e munishon aki tabata únikamente pa e bende gana algun plaka.

Ademas Daniel Jamanika ta akusá di a drenta den un minimarket ku yama Tesoro Minimarket dia 30 di òktober 2019, ku kara tapá i ku machete den man pa zuai den direkshon di doño di e Minimarket.

E akusado Daniel Jamanika, una bes den e negoshi, no a pèrdè pa gana i a pasa patras di e tonbank pa hòrta bòter di wiski i eksigí plaka ku tabata den e kaha di plaka.

Pero, maske su kara tabata tapá, doño di e negoshi i su kasá a rekonosé Daniel Jamanika partikularmente pa su forma di kana i su zuaimentu ku man.

(Na Puerto Rico nan ta yama esaaki 'stail guaguanco').



Su postura mesora a keda kalkulá na 1.80 meter.

Nan a rekonosé Daniel Jamanika mesora komo yu di un persona ku ta traha na Selikor, pasobra komentarionan a start mesora riba profil di e persona ku a tira atrako. Na skol tampoko Daniel Jamanika no tabata bai muchu bon. Den sala di korte Daniel Jamanika a sali ku e historia ku no ta e a tira atrako ya ku na e momento ei e tabata huntu ku Jordan, esaki i su tio i un tal Chamo pa kende nan tabata kue djòp.

Pa seguro di pago di Duurtetoeslag

ASKA a sali pèrdí den acuerdo cu UTS

WILLEMSTAD. E abogado di e kompania di seguro di bida ASKA, mr. van Hoof a kometé un omishon fayo ku a kosta e kompania di seguro 7500 florin na momento ku a fiha kuantu plaka e e kompania mester a paga pa Griffier pone un kaso riba agènda.

Honestamente mester bisa ku ta Griffier di Korte di Hustisia a kometé e promé fayo pero a rektifiká esaki kobrando ASKA e tarifa maksimo pe kaso sivil ku nan a entamá kontra UTS.

E kaso a kuminsa ku un demanda di ASKA kontra UTS dia 13 di yuni aña pasá kaminda ASKA a pidi wes pa deklará ku tabatin un relashon di derecho entre UTS i ASKA kaminda e dos partidonan tabatin un akuerdo ku otro.

ASKA tabatin mester dje deklarashon ei pasobra UTS a kibra e relashon ku ASKA indebidamente ku ASKA ta pidiendo daño i perwisio.

Kuantu e montante ta e abogado di ASKA no a menshoná pasobra ainda nan no a saka kuenta i einan simiya dje omishon ta sinta.

Ta trata aki di un akuerdo pa kalkulá i sigurá e Duurtetoeslag dje personal di UTS serka ASKA.

Pues e tabata un bon boká pe kompania pero UTS a kibra e akuerdo.

Dia abogado di ASKA a laga registrá e kaso na Griffier, nan a kobr'é 450 florin pero ta opvio ku esei ta muchu poko plaka pa un kaso grandi asina.



Ora Griffier a realisá su eror, ela manda bisa e abogado di ASKA ku ela komete un eror i ku ASKA tin ku kompleta e suma di 7500 florin.

E abogado a ninga i ela bai korte pa pidi wes pa anulá e petishon di Griffier di Korte.

E abogado a argumentá ku e ta apelá e tarifa pasobra no por balotá e interes finansiero direktamente.

DESICION DI HUES

Korte a disidi ku basikamente Griffier tin derecho pa kobra e diferensia di un tarifa si a kalkul'é muchu abou maske ta Griffier su falta.

Pa lei un abogado of siudadano ku ke kuminsa un kaso tin un paga 450 florin na tarifa di korte.

Si ta trata di un kaso kaminda e montante en disputa ta mas ku NAf 25.000,-, e tarifa ta bira 1% dje suma prinsipal te un maksimo di 7500 florin.

Dje manera aki no ta fiha tarifa parotin.

Den kaso aki ASKA a prepará un produkto di seguro di Duurtetoeslag pa personal di UTS ku UTS a sigurá serka ASKA na momento di paga Layoff.

E pago di Layoff a kosta UTS 58 mion florin pero promé ku a yega asina leu UTS a kibra e akuerdo.

E akuerdo aki tabata bal hopi plaka pa ASKA pero e problema ta ku e abogado no a menshoná e montante den su petishon pa registrá e kaso te pa Griffier por a fiha tarifa.

Korte a duna ASKA chèns pa menshoná e suma pero nan no a hasi esei i pasobra nan no a menshoná kuantu e interes di ASKA tabata bal den e akuerdo aki, a fiha e tarifa riba 7500 florin.

I t'esei te suma ku korte a dikta nan mester paga griffier.

Hues a adverti atracador pe no laga testigo bin gaña

WILLEMSTAD. Den e kaso di atrako ku Daniel Jamanica a kometé, Wes señora mr. G. Edelenbos mesora a puntra pa laga mustra na unda e tio ta biba, ken ta e Chamo presis, anto ku insistensia e wes a yama Daniel Jamanika su atenshon pa no laga Jordan bin den sala di korte hinka su kurpa den problema.
Gaña den sala di korte ta perhurio i p'esei tin kastigu di prizon.
Ningun historia mentiroso Jordan no mester presentá kuné, pasobra di e forma ei Jordan tambe lo kai será sigur.
Wes a konsultá ku un profeshonal ku ta enkargá ku guia di Daniel Jamanika, kende a trese padilanti ku e mucha hòmber aki ta adikto na droga.
El a bin ta uza mariwana loke sin duda ta un faktor ku a hink'é den mas problema te ku awor atrako.
Abogado señora Smeulders a enfatisá e importansia di konsentrá riba yudansa pa Daniel Jamanika.
Final di kuenta ta ku ta bai hasi mas investigashon rondó di e pretenshonnan di Daniel Jamanika ku no ta e a tira atrako na Tesoro Minimarket.
Mas aleu lo konsultá ku rapòrtnan di sikiater i sikólogo, anto tambe lo studia e posibilidat pa intervenshon di parti di Brasami pa atendé ku e drogadikshon di e akusado.



Tambe lo laga weskomisario intervení pa hasi mas investigashon.
Fiskal señora mr. Dennaoui-Simon lo entregá e vidionan pa abogado Smeulders pa por studia e imágennan di vidio.
Tratamentu di e kaso lo kontinuá dia 15 di aprel binidero.

Fin dje luna aki acuerdo di aviacion cu Aruba Airlines ta caducá

WILLEMSTAD. E aksidente ku e avión ku Aruba Airlines tabata uza pa bula e ruta Aruba-Kòrsou-Miami na momento ku un trùk di catering a dal bora kaska dje avión na Miami, tin komo konsekuensia ku te ainda Aruba Airlines no por reanudá e vuelo pa Miami.

De fakto, mientras ku e kaso ta bou di investigashon, e akuerdo ku Aruba Airlines tin ku gobiernu di Kòrsou, ta kaduká.
E akuerdo aki di tur manera ta paralisá pasobra tantu outoridatnan merikano komo arubano ke laga hasi un inspekshon despues di e aksidente.
Di akuerdo ku direktor dje kompania, Frank Arendsz den e dianan binidero nan lo papia si Kòrsoui ke pa Aruba Airlines bula e ruta Kòrsou i Miami.
I si esei te kaso, gerensia di Aruba Airlines ke kambia nan ekipo ku ta un Airbus ku ta muchu grandi pa e rutanan aki.
Lo mester buska un avion mas chikitu pa sigui ku e rutanan ounke ku e ruta aki pa Aruba Airlines, sigur ta genera bon entrada.
Riba e pregunta, pakiko no a programá Aruba komo puerto di salida den buelo directo pa Miami, segun e CEO, mayoria di pasaheronan tabata bin di Venezuela.
Pero fronteranan ta será i Aruba su no tin merkado pa yena un avion asina grandi.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



VI DIADOMINGO DEN AÑA **16 di februari 2020**
1 lect.: Sir 15, 15-20
Salmo: 119
2 lect.: 1 Cor 2, 6-10
Evangelio: Mt 5, 17-37

Den e tempo aya Hesus a bisa su discipelnan lo siguiente: "No pensa cu Mi a bin pone un fin na siñansa di e bukinan di ley y di e profetanan. Al contrario: Mi a bini pa asina Mi laga nan nificacion berdadero sali na cla. .... Ami ta bisa boso: Si boso no cumpli cu ley hopi mas miho cu fariseo y doctor di ley, boso no ta drenta reino di shelo. Boso a tende cu a bisa boso antepasadonan: 'No mata. Mester hiba ken cu comete asesinato dilanti di corte.' Ma Ami ta bisa boso: Mester hiba tur hende cu rabia cu su ruman dilanti di corte. Esun cu yama su ruman cabes duro, mester duna cuenta na sanhedrin, e corte supremo. Esun cu yama su ruman idiota mester paga p'esey den candela di fierno. P'esey anto, si bo ta bay hiba bo ofrenda altar y bo corda eynan cu bo ruman tin algo contra bo, laga bo ofrende para dilanti di altar. Bay haci bon cu bo ruman prome y despues bolbe bin haci bo ofrenda... Boso a tende cu a bisa: 'No comete adulterio.' Ma Ami ta bisa boso: Ken cu fiha su bista riba un muhe cu deseo, ya a cometa adulterio den su curason caba. Si bo wowo drechi pone bo cay den pica, sac'e tira afo. Pasobra miho bo perde un parti di bo curpa, cu henter bo curpa bay tira den fierno... Laga bo 'si' ta si y bo 'no' ta no. Tur loke bo pone acerca ta bini di e malbado."

Palabra di Señor!

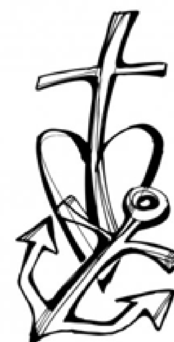
MENSAHE



Hesus no a bin pa caba cu e siñansa di profetanan di antes sino pa completa y perfecciona loke nan tabata siña. E kier pa nos practice mas miho cu doctornan di ley y fariseoan. Hesus su ley ta ley di amor.
Con compronde mandamentonan di Dios den un concepto cristian? Hesus ta bisa: si antes a bisa: "No mata" ami ta bisa boso: "No rabia, no odia, no maldiciona bo ruman. Pasobra tur esey ta conduci na mata bo ruman. Den realidad nos por caba cu otro cu nos palabranan ofensivo, indiferencia, rabia, odio. Tur esey ta mata hende. Mandamento di Cristo kier evita tur malo cu por conduci na pica.
Antes a bisa: "No comete adulterio". Hesus ta bisa cu ken ta mira otro cu deseo ya a comete adulterio den su curason.
San Huan Vianey tabata masha en contra di tur discoteca. Un biaha el a topa cu yiu di bisiña cu a bay discoteca. Esun a bisa: "Mi no ta bay balia, ni bebe sino djis mira con otronan ta gosa". Riba esey Huan Vianey a bisa: 'bo no ta bay balia, pero bo wowo si y nan lo keda yena cu cos malo cu lo penetra bo curason'. Sin duda algo similar por pasa tur esnan cu ta bay wak carnaval. Nan wowo ta keda alimenta cu imagen cu den efecto ta alienta nan curason y susha nan alma.
Hesus ta pidi nos un actitud dicidido: Nos "Si" mester ta "SI" y nos "No" mester ta "NO". Sea bo ta cristian y bisa "Si" na tur cos di Dios of bo ta gaña otro y bo mes cu un mix di loke ta bon y malo. Un bida asina ta leu fo'i Dios cu ta e "Caminda, **Berdad** y Bida."

ORACION

Señor! Purifica mi curason y haci mi alma limpi.



PROPOSITO

Evita wak imagennan cu ta provoca pensamento- y actonan impuro.

Polis mester a bay duna personal di GNC un man cu persona rebelde





DIABIERNA mainta algun unidad policial a wordo manda cu urgencia n'e base di Guarda Nos Costa, situa net pariba di post di Brandweer.

E motibo, aparentemente un persona den e lugar lo a bira furioso y comete destruccion.

Aki presencia di Polis un biaha mas tabata necesario.

Despues di un momento Polisnan a logra calma e situacion y tambe domina e persona aki cu probablemente lo ta sufri di un of otro trastorno mental.

A pidi Transportwagen pa por a hiba e persona Respaldo, unda e lo ricibi e ayudo necesario.

Rest In Peace

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Salmo 23
"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa morto di:



Sra. Elaine Norine Dirksz-Laronde

* 27 juni 1948 + 12 februari 2020

Na nomber di su casa:
George (Joy) Dirksz
Su yuinan:
Gerald y Stacey Dirksz-Goodnight y famia
Zulaika y Michael Croes-Dirksz y famia
Su 8 nieto/nieta nan:
Christian, Cassandra, Caeden
Yurian, Neythian, Xian-Iva, Xianayah, Thrisian
Su rumannan:
Greta Laronde y famia
Wilbur y Marva Laronde-Smith y famia
Judith y Cesar Tromp-Laronde y famia

Su subrino y subrinanan:
Melanie y Aaron Henneke-Wagner y famia
Fabien y Becky Laronde-Coburn y famia
Gregory Laronde
Gary Laronde
Sidney y Marjolein Tromp-Winklaar y famia
Lisandra Tromp

Su omo y tanta:
Juan (Jonkey) y Beatrix Tromp-Ridderstap y famia
Elsa (Lichi) y Juan Tromp-Tromp y famia

Su prima y amiga di cas Alvira Tromp

Su sua y cuñanan yiunan y famia:
Edwin y Dirksz, Feliciana y Hubert Zievinger-Dirksz, Thomas y Clara Dirksz-Dirksz, Jose Dirksz y Joanne Leo, Adelaida y Bob Nijdam-Dirksz, Magaly y Michael Arends-Dirksz, Vincent Dirksz

Demas famia y amistad nan na Aruba, Hulanda y Merca: Dirksz, Goodnight, Croes, Tromp, Laronde, Wagner, Boekhoudt, Smith, Henneke, Coburn, Kelly, Hernandez, Maduro, v/der Linden, Britten, Olive, Benoit, Baron, Bruney, Els, Ras, Donata, Garcia, Zievinger, Nijdam, Leo, Pietersz, Maduro, Rosel, Arends, Albertsz, Peña.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 18 februari 2020 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Birgen di Fatima na Dakota y despues pa Santana Catholico na St.Cruz.

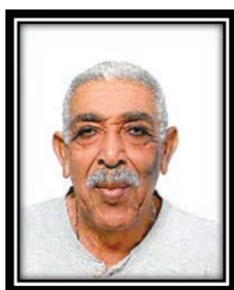
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos disculpa, despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolensia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



Francis Loefstop

Mihorconocicomo: "Chico, Opa Chico, Chico di Sera"
*02-03-1935 - †12-02-2020

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta bringa pa boso,
boso no tin mester di hasi nada"
Exodus 14-14

Cu tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Dulmène Severe-Bon Enfant

Mihor conoci como "Edele"
*02-09-1948 - †11-02-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cu dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Quintina Rosalia Kelly

Mihor conoci como "Tina"
*04-09-1964 - †11-02-2020

Na bida Maria tawata un persona hopi alegre y amabel.
Semper dedica na su trabou.
Nos lo bai sinti su falta masha hopi mes.

Management y staff di Clarinda Consultancy Services NV ta desea famia y conocir nan hopi forsa den e momento nan dificil aki.

Cu Maria sosega na paz.

Mester haci mas investigacion rond di e cuidadano Ortela

WILLEMSTAD. Un suidadano di fam Ortega tabata den sala di korte djarason último akusá di tabata manehá un bròmer sin ku esaki tabata sigurá, no tabatin belasting pagá i ni tampoko e shofùr aki no tabatin reibeweis.

Ortela den sala di korte a insistí ku en prinsipio e no tabatin nada di haber ku e bròmer, sino simplemente e tabata sintá riba e bròmer wardando un subrino regresá bèk na sitio, kende el a fia su outo djis pa bai bini transportando un mucha muhé.

Ortela a bisa mas aleu ku polisnan a yega na e sitio, sin buska drechi a aserk'é pretendiendo komo si fuera e ta doño, siendo esaki apsolutamente no ta bèrdat, pasobra e vehíkulo aki en realidat ta pèrtenesé na su subrino.